



國立臺東大學
NATIONAL TAITUNG UNIVERSITY

出國報告書

國立臺東大學 2013 劉金源校長赴日交流參訪報告

(出國類別：參觀訪問)

2013 年 4 月 01~07 日

由劉金源校長帶團

師範學院教育學系梁忠銘教授及研發處國際事務中心蔡政良主任陪同赴日本天理大學簽訂學術交流協議書及交換生協議書、赴成蹊運動大學簽訂雙聯學位交換生協議書、赴東北大學教育學院參訪交流、赴日本仙台大學參訪交流並更新交換生協議書

服務機關：國立臺東大學研發處國際事務中心

姓名職稱：劉金源校長等 3 人

派赴國家：日本

出國期間：102 年 4 月 01 日至 102 年 4 月 7 日

報告日期：102 年 4 月 25 日

國立臺東大學因公出國人員出國報告書

(出國類別：參觀訪問)

國立臺東大學 2012 劉金源校長赴日姊妹校簽約及交流參訪報告

服務機關：國立臺東大學

出國地區：日本

出國期間：102 年 4 月 01 日至 102 年 4 月 07 日

報告日期：102 年 4 月 25 日

出國人職稱／姓名：

職 稱	姓 名
校長	劉金源
師範學院教育學系教授	梁忠銘
研發處國際事務中心主任	蔡政良

摘要

國立臺東大學（以下簡稱本校）劉金源校長、國際事務中心主任蔡政良助理教授以及目前於日本東京大學擔任客座教授，本校教育系的梁忠銘教授，於 2013 年 4 月 1 日至 7 日期間赴日本四所與本校締結國際學術交流協議的友校參訪，並與其中三校簽訂交換學生協議或雙聯學位協議（行程簡介與地圖請見附件一）。除了進一步深化本校與日本友校的國際人才培育合作關係外，也在此行中參與了其中兩所日本友校的開學典禮，劉校長並應邀在友校開學典禮中致詞（致詞稿請見附件二），在友校的接待以及開學典禮過程中，日式禮儀亦可以提供本校未來凝聚本校師生認同的參考與借鏡。

目次

摘要.....	2
一、 參訪目的.....	4
二、 參訪之行程計畫.....	4
(一)簡要行程.....	4
(二)日本學術交流行程及四校簡介.....	5
三、 各校參訪過程.....	8
四、 成果：簽訂交換學生與雙聯學位協議，拓展國際人才培育管道.....	20
五、 心得與建議:日式禮儀的啟示、學生就業以及與地方的結合.....	21

一、 參訪目的

本次參訪的友校包含天理大學、成蹊運動大學、東北大學教育學院以及仙台大學等。其中，本校與天理大學首次簽訂交換學生協議，與成蹊運動大學繼 2012 年簽訂交換學生合作協議書之外，進一步簽訂了雙聯學位交換學生協議，至於與仙台大學則續簽了兩校之間的雙聯學位協議。

以下即針對此次訪日行程參訪各校的紀錄、實質成果、日本友校可借鏡參考之處做一說明，並在結語中指出本校未來的國際交流方向以及本校可向友校學習之處。

二、 參訪之行程計畫

(一) 簡要行程

時間	訪問學校/訪問內容
4/1(一)台北出發→大阪機場 →天理大學招待所 台北桃園(TPE) - 大阪(KIX) 0830----- 1210 BR2132	12:10 Arriving at Osaka (KIX).抵達大阪關西機場 13:00 Heading for Tenri by automobile 搭車前往天理大學 14:00 Arriving at Guest House 抵達天理大學招待所 15:00 - 17:00 Visiting Tenrikyo Church Headquarters, Tenri Sankokan Museum, etc 參訪天理教教堂及天理參考館博物館 18:00 Welcome Dinner, Tenri University 天理大學設歡迎晚宴
4/2(二) 天理大學 〒632-8510 奈良県天理市杣之内町 1050	上午參觀市區 下午訪問天理大學(簽訂學術交流協議書) 行程如下 09:00 Visiting Nara City 參訪奈良市區 12:00 Lunch in Nara City 於奈良市區午餐 14:00 Returned at Guest House 返回天理大學招待所 15:00 Signing Ceremony, Campus Tour 與天理大學簽約儀式及參觀天理大學校園 約 15:20 出發前往京都車站
4/3(三) 成蹊運動大學 〒520-0503 滋賀県大津市北比良 1204 番地	4/3 參加成蹊運動大學開學典禮 Meeting with Member of Biwako Seikei Sport College at the Kyoto Station Ticket Gate Exit near Kyoto Tower Side 與成蹊運動大學人員於京都車站京都塔出口見面
4/4(四) 上午成蹊運動大學 〒520-0503 滋賀県大津市北比良 1204 番地	訪問成蹊運動大學 (簽訂雙聯學位交換生協議書)
4/4(四) 下午 比良車站→京都→東京	下午前往東京大學訪視 13:32 京都車站出發 搭乘 JR 新幹線のぞみ(nozomi)128 号往上野 16:20 分抵達上野
4/5(五) 上野車站→仙台	早上訪問東北大學教育學院(與教育學院院長會談) 中午仙台博物館用餐 下午參訪山形縣 山寺社區營造

4/6(六) 仙台大學	參訪仙台大學 1.出席開學典禮（上午十點到十二點） 2.開學典禮後參觀各系的懇親會 3.參觀懇親會之後進行交流協定的更新簽約儀式 4.儀式後前往亘理與名取的災區視察 5.返回飯店稍事休息(約 17 時左右) 6.18:30 參加校長舉行之歡迎餐會
4/7(日) 仙台機場→桃園機場 仙台(SDJ) - 台北桃園(TPE) 1615----- 1855 BR117	早上訪視仙台市

(二)日本學術交流行程及四校簡介

1. 天理大學(Tenri University)

時間：2013.04.02（二）09:00-17:00

地點：1050 Somanouchi, Tenri, Nara 632-8510, Japan

於該校參訪行程如下

April 1(Monday)四月一日(周一)	
12:10	Arriving at Osaka (KIX).抵達大阪關西機場
13:00	Heading for Tenri by automobile 乘車前往天理大學
14:00	Arriving at Guest House 抵達天理大學招待所
15:00 - 17:00	Visiting Tenrikyo Church Headquarters, Tenri Sankokan Museum, etc 參觀天理教教堂及參考館博物館
18:00	Welcome Dinner , Tenri University 天理大學設歡迎晚宴
April 2 (Tuesday)四月二日(周二)	
09:00	Visiting Nara City 參觀奈良市區
12:00	Lunch in Nara City 於奈良市區午餐
14:00	Returned at Guest House 返回天理大學招待所
15:00	Signing Ceremony, Campus Tour/Depart for Kyoto Station 簽約典禮及參觀天理大學校園/自京都車站離開

簡介

天理大學的特色

基於天理教教義的人文教育

天理大學創建於 1925 年，是一所具有悠久歷史和優良傳統的大學。基於天理教教義，為培養建設“康樂生活世界”人才，注重學生的宗教性情操教育，籍以使每個學生的潛在可能性得到發揮，個性得以豐富，成為致力於拯救世界的國際型人才。目前畢業生逾三萬人。為應對時代的需求，正不斷地探索新型的教育模式。

少人數教育適應“潛能”的發揮

使每個學生的“潛能”得以發揮是天理大學的教育主題。在這個主題指導下，採取四年一貫的“少人數教育”和“班級制”。各學部以同年度入學的學生組成班級，由各班主任教員為學生進行細緻指導，以增強教員和學生之間的互信與聯繫。此外，每個學部設教職員工和學生組織的“學科會”，以增進會員間相互和睦與更加廣泛的交流。

祈願人類和平，積極開展國際交流

天理大學自創建以來，為培養在國際舞臺中有所作為的人才，積極開展送學生到國外進修、留學、比賽等廣泛的國際交流活動。目前，已與海外 30 多所大學締結了交流協定關係，開展教育與研究上的相互合作，以及交換學生、互派教師、體育交流等活動。此外，還廣泛地推進國際社會中的無償奉獻活動。

世界級的“體育技術”和“精神”

天理大學的創辦者天理教第二代真柱中山正善先生提出：“體育”不僅可以增進人的心靈健康和身體發育，同時對理解天理教義也有益。對普及和振興各項體育運動，增進國際間的親善交流作出了貢獻。東京奧林匹克運動會時，他竭力推進將柔道納入奧林匹克正式比賽項目。天理教教義孕育了天理柔道，並使其技術和精神得以昇華。這種開放的態度，至今為天理的體育發揚光大。除柔道之外，在其他領域的國際交流中這種精神亦得到貫徹。

(資料來源：天理大學網頁 <http://www.tenri-u.ac.jp/chinesebig5/ariirh00000003ak.html>)

2. 成蹊運動大學(Biwako Seikei Sport College)

時間：2013.04.03 (三) ~2013.04.04 (四)

地點：〒520-0503 滋賀県大津市北比良 1204 番地

於該校參訪行程如下

學校	行程
成蹊運動大學	April 3 (四月三日) Morning 上午 <ul style="list-style-type: none"> ● visit hotel at 8:45am 早上 8 時 45 分抵達飯店 take the delegation to the hall for the entrance ceremony 代表團至開學典禮會場 ● sightseeing Otsu-shi 大津市市區觀光 Night 晚間 <ul style="list-style-type: none"> ● welcome reception(night) 歡迎晚會

	<p>April 4 (四月四日)</p> <p>Morning 上午</p> <ul style="list-style-type: none"> ● meet at the Biwako Hotel (signing ceremony in Biwako Seikei Sport Collge) 於琵琶湖飯店見面 (簽約典禮於成蹊大學) ● see off at Kyoto Station (於京都車站離開)
--	--

簡介：

琵琶湖成蹊體育運動大學為日本最大湖泊——琵琶湖豐盈的水色和比良山脈的綠色所環繞，位於優美的大自然之中，本校不是一般的體育大學，而是作為日本唯一的體育運動大學建校的。其目標是培育，為 21 世紀所需要的新型體育文化的發展做出貢獻人才。在世界上，本學校的教育也可說是有特色的，感受到這種教育的魅力的學生和教職員，不僅是從日本，而且從世界各地聚集而來。

生涯體育是渡過健康、明快和豐富的生活的手段，而競技體育則追求最高的成績和記錄。這兩種不同的領域，都要求培育出具有包含這兩個方面的新理論和有開發系統的能力的人才。兩方面共同點就是“能夠創造將來的體育文化的專家和教練”。我們培養的是能夠在今後的體育運動的領域中領頭，創造新的體育文化，具有很深的知識和實踐能力的職業體育人才。

本校的教育課程也是很有特色的。例如，1 年級時進行野營／水上／雪上的野外運動的 3 大實習。通過充分利用校園周圍豐富的大自然的室外體育活動，進一步體會體育的樂趣和美好，認識自然的優美和嚴峻。另外，為了掌握與體育有關的廣泛的學術基礎知識，我們準備了大約 120 個專業科目。分別在少人數班級開課，科目由理論、演習、實技、實習等多彩的內容組成。為了培養專家所應具備的素養，在質和量方面我們都有充足的準備。

為了活躍在全世界的體育領域中，就要重視作為交流工具的語言和 IT 利用能力。除了英語之外，我們還完善了德語、漢語、法語和韓國語的學習環境，電腦和網際網路等各種 IT 基礎設施也已齊備。

培養學生成為運動員的後備體制也已充實。在 2003 年剛開學的校園中，建設了琵琶湖田賽場（3 種公認田賽場）、多功能田賽場（多功能賽場、足球場）、水上活動中心（溫水游泳池）、兩所競技場（球技正式比賽體育館、多功能體育館）、網球場、柔劍道場、訓練體育館等，所有項目的體育設施齊備。在經驗豐富的教練和體育醫師的醫學指導下，各俱樂部可以進行充實的訓練。
(資料來源：琵琶湖成蹊運動大學網頁 http://www.bss.ac.jp/multi_lang/index_c.html)

3. 東北大學教育學院(The School of Education, Tohoku University)

時間：2013.04.04 (四) 14:00~15:45

地點：〒980-8577 仙台市青葉区片平二丁目 1-1

簡介

東北大學作為第三所帝國大學，於 1907 年(明治 40 年)創立，曾命名為東北帝國大學。東北大學是日本及世界中有名的頂尖院校，在各個領域都起著重要作用的綜合性大學。

因東京帝國大學被稱為「東大」，所以東北帝國大學創立初期，一直被稱為「北大」。後有從東北帝國大學分離出去的北海道帝國大學被稱之為「海大」。但是現在「北大」更多的場合被認為是北海道大學的簡稱，所以東北大學又被稱為「東北大」。

另外，漢語發音的諧音「トンペイ」(Tompei)被當作愛稱使用。代表「東北」，「北東」這一方位的「艮」字也常被東北大學的醫學部及其團體設施使用。如醫學部附近地區也被稱為「艮陵」。(資料來源：維基百科網

頁 [http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%9D%B1%E5%8C%97%E5%A4%A7%E5%AD%B8_\(%E6%97%A5%E6%9C%AC\)#.E5.A4.A7.E5.AD.A6.E7.90.86.E5.BF.B5\)](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%9D%B1%E5%8C%97%E5%A4%A7%E5%AD%B8_(%E6%97%A5%E6%9C%AC)#.E5.A4.A7.E5.AD.A6.E7.90.86.E5.BF.B5)

4. 仙台大學(Sendai University)

時間：2013.04.05 (五) ~2013.04.06 (六)

地點：2-2-18 Funaokaminami, Shibata-machi, Shibata-gun, Miyagi-ken
989-1693 Japan

於該校參訪行程如下

學校	行程
仙台大學	<ol style="list-style-type: none"> 1. 出席開學典禮 (上午十點到十二點) 2. 開學典禮後參觀各系的懇親會 3. 參觀懇親會之後進行交流協定的更新簽約儀式 4. 儀式後前往亘理與名取的災區視察 5. 返回飯店稍事休息(約下午5時) 6. 18:30 參加校長舉行之歡迎餐會

簡介

仙台大學位於日本的宮城縣，也是全日本東北地區六個縣以及北海道中，唯一的一所體育大學。設立於昭和 42 年 (1967 年)，至今已有 45 年的校史，學生人數大約 2000 名左右。學校有體育學科、運動營養學科、健康福祉學科、運動媒體學科、現代武道學科，其中體育學科又細分為運動教練、運動訓練、運動經營三大類

(資料來源：東大新聞網【體育學系】盧彥中-學海飛颺-寫於日本仙台大學留學期間的學習分享 <http://enews.nttu.edu.tw/files/15-1041-16263,c4007-1.php>)

三、 各校參訪過程

(一) 天理大學

由劉校長帶領的本校代表團搭乘長榮班機抵達關西機場後，天理大學的下村教授與吉田國際長偕同目前正在日本東京大學擔任客座教授，本校教育系的梁忠銘教授，已在機場出口迎接，並隨即驅車前往天理大學。由於簽約儀式安排在隔日的下午，本校代表團在稍事休息後，即由天理大學的下村教授、吉田國際長陪同參訪位於天理大學旁的天理教總堂以及位於大學入口的天理參考館 (博物館)。



□□□□□□□□□□□□□□□□ (□□□)

天理大學乃天理教所創辦之大學，因此該校辦學理念與天理教教義息息相關。天理教教義最關鍵的核心在於「人必須不斷地清除掉心裡的塵埃」，因此不論教徒的修行或朝拜的儀式都以此核心出發，因此可見到總堂中不斷地有教友進行掃除心裡塵埃的儀式，也見到不少人透過不斷地來回清掃總堂來達到淨化心靈的目標。從天理教的教義哲學出發，天理大學也發展出一套天理流的柔道技法，該流派柔道技法，甚至曾經獲得奧運的柔道冠軍。此外，一旦進入堂中，除了必須脫鞋之外，也不得照相，以維持堂內的神聖性，我們也見到許多年輕的志願者作為堂內維持神聖與世俗界線的護衛者，在這樣的設計下，堂內呈現出一股莊嚴的神聖氣息。



與天理大學校長及相關教職員的晚宴，左立者為飯降校長，右立者為下村教授。

天理大學參考館為一設有世界各區域各民族社會文化文物常設展覽，且不定時舉辦特展的博物館。該博物館館藏相當豐富，從臺灣原住民到世界各地不同民族的文物皆有收藏，且具有多國語言自動導覽翻譯，並且對外收費營運，可見該校對世界各國民族社會與文化的重視。

當晚，天理大學校長率該校重要教職員與本校代表團餐敘，餐會中的日式禮儀也讓我們大開眼界。進入餐會會場後，映入眼簾的是餐桌上醒目的中日兩國國旗，雙方坐定後，首先由天理大學的司儀請雙方校長就兩校與會人員一一介紹後，由天理大學校長先行致詞（由中文流利的下村教授擔任翻譯），致詞完畢

之後再由劉校長代表本校致詞（由梁忠銘教授擔任翻譯）。雙方致詞完畢之後則是共同舉杯祝福雙方，晚餐才正式開始。酒足飯飽之後，再由天理大學的副校長起身致詞，表示餐會結束。

隔天早上，天理大學方面安排代表團一行前往奈良地區的東大寺進行參觀後，隨即於天理校園內舉行雙方簽訂學術交流與交換生協議的簽訂儀式。進入簽訂儀式會場後，在前方的主桌上同樣出現中日兩國國旗，且天理大學相關教職員皆已坐定等待本校代表團進入會場，顯現天理大學對本校代表團的尊重。雙方簽訂儀式同樣是由天理大學校長與劉校長先後致詞，並在簽署完畢後互贈禮物並合影留念。隨後天理大學方面護送本校代表團前往天理的火車站搭車前往京都車站。



本校劉校長與天理大學飯降校長簽訂學術交流協定

特別值得一提的是，本校與天理大學的國際交流合作，下村教授扮演了相當重要的關鍵。下村教授因鑽研於臺灣原住民文學甚深，且將國內多位原住民文學作品翻譯成日文出版，介紹給日本大眾，曾於 2011 年底由吳敦義副總統頒發「一等原住民族專業獎章」，是目前日本國內研究臺灣原住民文學的第一把交椅。

天理大學網站關於兩校簽訂交換生協議的報導：

<http://www.tenri-u.ac.jp/topics/q3tncs000006srok.html>

(二) 成蹊運動大學

本校代表團抵達京都車站後，由成蹊運動大學的金田國際長以及吉倉先生在車站迎接我們，並護送我們至住宿地點。



金田國際長（右）帶領本校代表團前往開學典禮會場，後方為盛裝參加開學典禮的新生

隔日一早，本校代表團被引領至成蹊運動大學的開學典禮會場。首先令人映象深刻的是所有大一新生與教職員皆盛裝出席，同時亦有許多的新生家長（甚至有的是祖孫三代）同樣盛裝參與開學典禮。這場開學典禮總的來說就是一場精心設計的儀式，從舞台設計、燈光、人員、流程、與攝影規範等等，都有詳細的規範與控管。劉校長受邀在開學典禮中致詞，同時也是貴賓之一，因此被帶領到前方布幕尚未升起的舞台上。同時，本校代表團其他成員則被帶到台下座位區觀禮。當台下師生與家長們坐定後，有如舞台劇表演一般，台上的電動布幕才緩緩升起，開學典禮的開場即讓人感受到隆重與莊嚴的氣氛。儀式開始前曾經詢問過金田國際長關於在開學典禮中是否可以拍照的事宜，校方為了維持儀式的隆重與莊嚴，表示不適合拍照，將由校方指派的攝影專人拍攝後，轉給本校，顯見該校對開學典禮的重視程度。

びわこ成蹊スポーツ大学 応援歌

作詞：表戸 大幸
作曲：徳永 暁人

緑溢れる琵琶湖の畔(ホト)
「山が近い空も近い」
自然の中で心学ぶ
「湖(ウミ)が近い森も近い」
可能性がある限り
夢の実現 追究だ
仲間と共に進化する

You can do it!
There's a chance!
You can do it!
There's a chance!

Oh Oh do it!
信じた道を 突き進もう
No No cheer up!
心の闇を吹き飛ばせ
Go Go for it!
楽しみながら やってみよう
Don't don't give in!
勇気頂戴
科学で動く
びわこ成蹊スポーツ大学



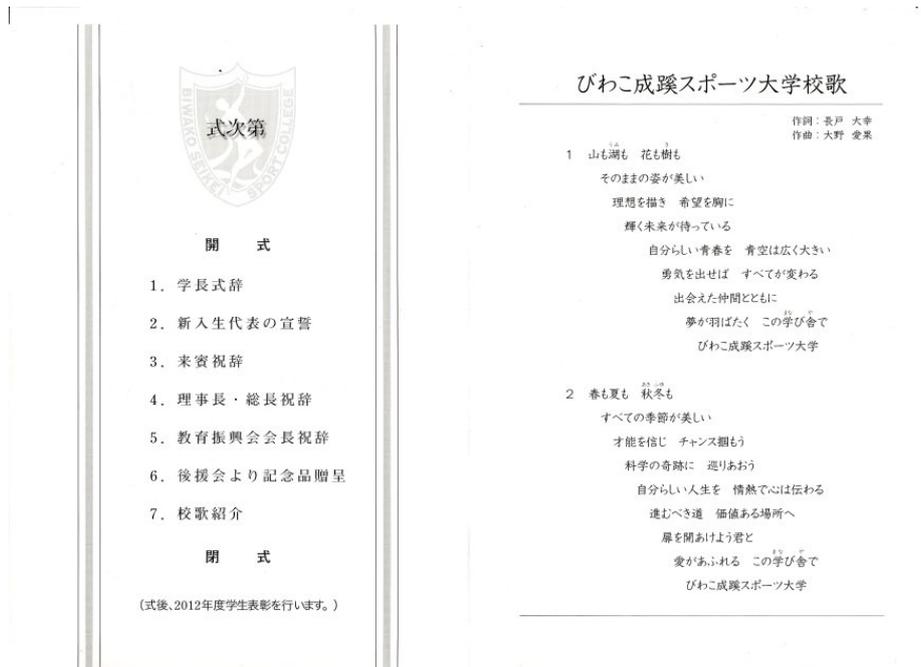
びわこ成蹊スポーツ大学・大学院

2013年度 入学式

スポーツ学部 第11回 / 大学院 第2回

4月3日(水) びわ湖ホール





成蹊運動大學開學典禮流程卡

儀式一開始，成蹊運動大學的飯田校長身著燕尾服（全場唯一身著燕尾服者），站上講台，全體與會人員起立齊唱日本國歌後，全體人員坐下，新生再度起立向校長行日式鞠躬禮，由校長進行致詞。值得注意的是，飯田校長的致詞以臺灣的標準而言，算是相當長的演說，然而台下新生卻未發現有任何的不耐與打瞌睡之舉。飯田校長致詞完畢之後，由大學部與研究生代表各一名，至台前宣讀新生誓詞，全體新生一同起立宣誓。本校劉校長被安排在第三順位發表祝詞，顯見成蹊運動大學校方對劉校長來訪之重視。同樣地，只要是來賓上台致詞，所有新生皆必須先行起立向台上貴賓行鞠躬禮。隨後的程序中，有一個程序再度引起我們的注意，即是由校方召集家長、地方人士、校友等校外人士組成的後援會致贈新生禮物（隨身碟）的儀式，由新生代表接受該禮物。顯見該校亦相當注重學校與校外相關人士的連結。

儀式最後在介紹該校於 2012 年，創校十週年紀念時委請日本著名的流行音樂作詞作曲家所創作的新校歌與應援歌（加油歌），不論是校歌或應援歌都相當輕快，宛如流行音樂的琅琅上口，並獲得在場新生的共鳴，引起陣陣的驚呼。（成蹊運動大學成立十周年新校歌如後連結：<http://www.bss.ac.jp/10th/songs.html>）這樣的曲風一方面獲得年輕人的共鳴之外，另一方面也展現成蹊運動大學作為一所年輕大學的活力與企圖心。

開學典禮完成之後，隨即舉辦上一學年表現優秀的二～四年級表揚暨導師介紹儀式。在開學典禮中表揚舊生的表現，顯然有企圖透過表揚舊生以激勵新生的舉動。隨後，所有新生導師一一上台，並一一介紹之後，儀式至此告一段落。



介紹新生導師



當晚的餐會舉行儀式除了餐桌上沒有中日國旗之外，其餘與天理大學大致相同。

開學典禮的隔日舉辦兩校簽訂雙聯學位交換生的簽約儀式，正式簽約前，成蹊運動大學播放了該校十週年紀念影片，其中值得令人注意的是，在該簡介影片的後段，介紹了許多該校畢業校友在各行各業的就業狀況，從老師、繼續進修、警察、消防隊員等等不一而足。隨後，飯田校長在致詞時再次表達對於劉校長親次來日本訪問，並在開學典禮中致詞的感謝之意，認為此舉有助於讓新生與家長們實際體會到成蹊運動大學的國際化，畢竟，「在開學典禮中能邀請國外大學的校長蒞臨致詞並非是如此簡單的事情。」飯田校長如此說著。劉校長也同樣地誠摯邀請飯田校長能在 2014 年本校搬遷完成後的啓用儀式中來到本校參與盛會，亦獲得飯田校長的首肯。

在與金田國際長以及新任的高橋國際長談論之後，發現該校的新生不僅參加開學典禮而已，在簽約儀式的隔天起，一連三天，所有新生與導師將分兩梯次在琵琶湖畔露營，除了共食與共同生活外，也必須參加琵琶湖畔的水域運動以及登山的戶外活動。全校新生與導師會一同登上學校附近的山上，健腳者來回需要 7 小時左右。透過這個全校新生共同參與的戶外活動中，新生一方面可以建立彼此的革命情感，一方面也可以與導師建立緊密的關係，有助於導師在短時間內觀察個別新生的入際關係與行為表現。



本校劉校長與成蹊運動大學飯田校長簽訂雙聯學位協議書

成蹊運動大學作為一所日本唯一的運動專業大學，除了以「日本第一」作為培育運動選手的目標之外，亦積極推動運動相關科學的研究，並拓展戶外活動的運動方針，與本校體育系、心動系教學方向與理念息息相關且有互補之效，此次簽訂雙聯學位的協議，未來將可促進兩校之間師生的交流，亦可以多鼓勵本校學生前往風景秀麗的該校進行學習。

成蹊運動大學網站關於簽訂雙聯學位交流協議的報導：http://www.bss.ac.jp/news_events/130412_02/index.html

(三) 東北大學教育學院

東北大學為日本第三著名的國立大學，不論在日本或在世界上的學術地位都相當高。因梁忠銘教授為東北大學校友，且本校師範學院與東北大學教育學院有著國際交流合作關係，此次雖然未與該校進行交流協議的簽訂，本校代表團亦順道拜訪了東北大學教育學院，並與該院本鄉院長以及相關教職員進行了會談。



與東北大學教育學院本鄉院長（左側右方第二位）及教授會談

在與本鄉院長以及相關教職員的會談中，本鄉院長介紹了該校教育學院的教學概況，劉校長也針對通識教育與本鄉院長進行意見交換。會後，由兩位本校出身，目前在東北大學教育學院攻讀教育博士的兩位留學生帶領代表團一行參觀東北大學校園。兩位留學生中有一位是畢業於本校初等教育系（教育系前身）95 級的賴羿廷同學，另一位則是由本校教育系博士班轉至東北大學修讀博士學位的申育誠同學。兩位同學在東北大學留學適應良好，表現也相當優秀，深獲東北大學師長的讚許，這也是本校進行國際教育交流合作的實質成果展現。



劉校長與本校在東北大學留學的校友合影（左為賴羿廷，右為申育誠）

此外，東北大學教育學院內有專屬的就業情報室，除了出版具有完整資訊的就業情報手冊年鑑外，並設有專屬的學生就業會談空間與相關資訊的資料庫書架，顯見即便如此著名且畢業生就業競爭力優秀之大學，仍然相當重視學生的就業相關資訊整理與服務，提供在學學生最好的就業諮詢，這也是值得本校學習與發展的一環。



東北大學教育學院內的就職情報區

東北大學網站關於本校劉校長訪問的消息：<http://www.sed.tohoku.ac.jp/lab/edunet/index.html>

(四) 仙台大學

本校與仙台大學自 2003 年起即有國際學術交流的往來，隨後陸續完成交換生協議與雙聯學位的協議簽訂。此次赴仙台大學訪問的主要目的即是進行兩校的雙聯學位交換生協議書的續約。

本校代表團於 4 月 6 日早上在仙台大學鎌田國際長與事業戰略室長渡邊先生的專車接送下抵達仙台大學參與該校開學典禮與交換生協議續約儀式。在開學典禮上，劉校長亦獲邀致詞，並安排在新生代表宣誓之後。與成蹊運動大學的開學典禮相同的是，仙台大學也邀請了來自全日本 33 個縣（日本全國共 47 縣）的學生家長參與孩子的新生入學典禮，新生與家長同樣盛裝出席，同學們聆聽致詞時也同樣精神抖擻，且日式禮節也一樣不少。與成蹊運動大學較為不同的是，仙台大學選擇在周末舉辦開學典禮，是為了讓家長方便前來之故。此外，該校亦在會場使用即席的字幕投影，且邀請的貴賓中，除了學校理事會成員外，也大量邀請了地方人士出席，從在地的町長（層級相當於臺灣的鄉長）、郵局局長、自衛隊參謀、地方商界人士等地方仕紳參與，顯見該校與地方的關係相當密切，另一方面也為該校畢業生鋪好未來就業的人際關係。



劉校長於仙台大學開學典禮上致詞



開學典禮中的日式禮節

仙台大學也有介紹新生導師的儀式，但是作法與成蹊運動大學稍微不同。仙台大學一點名系各班，被點名者全體起立，前方投影幕則投影出該系該班的導師姓名、專長與相片，直到所有新生導師一一介紹完畢。



新生導師介紹

開學典禮結束之後，仙台大學安排今年 3 月至本校短期留學的三位日本留學生與本校代表團共進午餐。午餐為該校運動營養學系大四學生所精心設計，兼具營養與考慮心情、季節的健康便當料理，該午餐設計者三品朋子同學以充滿自信的言語，簡報其餐點設計理念與細節，成功地行銷這頓看似簡單但蘊涵豐富知識與體貼心意的日式料理。三位共進午餐的仙台大學同學，興高采烈又不失禮節的述說著他們在本校留學的經驗，其中永野慎太郎更貼心地帶著前不久參與本校校慶運動會得獎的獎牌前來共進午餐。

新入生 春食材 を使って 栄養満点！

歓迎！ 春食材 を使って 栄養満点！

ようこそ！ 仙台大学へ！

ご入学おめでとうございます！

地元味田町の名産ゆずが香るこのお弁当は、旬の春食材をふんだんに使いました！
旬の食材は、彩りを鮮やかにするだけではなく、「味はとびきり美味し〜」「栄養価はたっぷり」と言われています！ただ食べるだけではなく、旬の食材を美味しく楽しく食べて下さい！

運動栄養サポート研究会 とは？

運動栄養学所属の学生が
★選手の競技力向上に貢献する！
★将来に役立つ実践経験を積む！
 などを目的に、仙台大学の運動部へ栄養の面からサポート活動を行っています。

家族を巻き込めばレシビの飛行中やスーパーなど、活動内容は様々！

～ 本日のメニューはこちら！ ～

<p>がんものめめ煮 さといも 福の印のおひたし 春巻餅 イチョココロキ</p>	<p>チキン竜田揚げ ポン酢ドレッシング アスパラのベーコン巻 豚の巻肉 エビチリ</p>	<p>運動栄養サポート研究会 上級部長 藤原アツコ サブグループ 部長 三品朋子 運動栄養学 4年 三品 朋子</p>
--	---	---

活用しよう！

仙台大学学生食堂栄養管理システム

仙台大学の学生食堂では、学生証（IDカード）を使って食券を購入するシステムになっています。
学内にあるパソコンを使って、自分の栄養バランスはどうなっているかを確認することができます！

データを見て栄養バランスを確認しよう！

お弁当の栄養価

エネルギー: 891kcal
 たんぱく質: 37.6g(17%)
 脂 質: 27.1g(27%)
 炭水化物: 111.2g(56%)

	牛乳	小麦	アレルギー食品 一覧表
卵	○	○	
えび	○	○	
かに	○	○	
そば	○	×	
落花生	○	○	×

菜の花
緑黄色野菜の一つで、疲労回復に効果があるビタミンCやミネラル、食物繊維などが豊富に含まれています！

アスパラガス
緑黄色野菜の一つで、体の調子を整えるビタミン類や食物繊維などが豊富に含まれています！

絹（さわり）
新玉の代用品を多くするビタミンB1やカルシウムに欠かせないタンパク質が豊富に含まれています！

仙台大學運動營養系大四同學三品朋子關於午餐料理的設計理念與食材設計



仙台大學運動營養系大四同學三品朋子（右）為本校代表團解說其設計理念，左為渡邊室長。

下午進行兩校的雙聯學位交換生協議續約，簽約儀式一如前兩校天理大學與成蹊運動大學一般地完成簽約儀式。劉校長同樣在致詞中誠摯歡迎仙台大學師長出席本校 2014 年的遷校儀式。



仙台大學朴澤校長與本校劉校長續約完成合影留念

晚間則在本校代表團下榻的飯店舉行兩校的晚宴，仙台大學貼心地邀請刻正在仙台大學交換的本校留學生一同用餐：分別是四位為期一年的交換學生，包含體育系碩士班李尚諭、體育系李政欣、華語系碩士班許晉璋、美產系余亭儀以及一位修讀雙聯學位的體育系韓啟倫同學。令人訝異的是，原本不會日語或僅能說簡單日語的本校同學們，竟在短短半年時間可以說著一口流利的日語，甚至能充當本校代表團與仙台大學師長的翻譯，實屬難得。此外，五位同學不論在言行舉止與儀態上，皆有著令人驚訝的表現，顯示同學們在仙台大學受到很好的照顧與訓練，日常與校園生活皆適應良好。

育系的潛水與衝浪等水上課程上，本校可以提供仙台大學同學相當的吸引力，很可能從明年開始就會有仙台大學的同學來本校修讀雙聯學位。

(三) 劉校長首次在國際友校的公開致詞：成蹊運動大學與仙台大學

此次劉校長應邀在成蹊運動大學與仙台大學的開學典禮上致詞，如同成蹊運動大學飯田校長提及的，一方面有助於友校師生與家長更能實際體會友校的國際化觀感，另一方面也讓本校有機會在友校的師生與家長前獲得較深刻的印象，相信這將有助於未來的實質交流。

(四) 探視本校校友或刻正在日本交換的留學生：東北大學教育學院與仙台大學

此次在東北大學教育學院與仙台大學，本校代表團有機會探視本校在日本的留學生，也讓留學生們倍感親切，使同學們感受到學校對他們的關心，尤其針對仙台大學的五位留學生而言，他們更是由衷地感謝本校能夠選送他們到日本仙台大學留學，拓展了他們的學習視野，也豐富了生命的厚度，更學到流利的第二外國語與日式的待人處世之道。

(五) 未來教師與課程的實質交流

本次與日本友校交流其間，各友校皆有許多教師陪同，有許多人的研究領域目前或未來與臺灣相關，例如天理大學的田代千子教授表明近期內將來臺東進行有關運動人類學的研究，下村教授更是臺灣原住民文學研究的翹楚、成蹊運動大學的新井博教授將來臺進行日治時期台灣高山滑雪場的研究等。仙台大學的山梨教授亦在該校朴澤校長的指示下，未來將來本校交流身心相關課程。因此，可以預見未來本校與日本友校之間會有更多的學術與課程的交流，而本校教師亦可以開始規劃將來到日本友校之間交流與移轉課程的計畫，以促進雙邊的學術與課程實質交流。

五、心得與建議:日式禮儀的啟示、學生就業以及與地方的結合

綜觀本次本校代表團至日本友校交流訪問的行程，除了以上的實質成果之外，還有幾項值得本校參考與學習的方向，尤其以儀式化的校園認同凝聚、學生就業、以及與地方結合等三項可供本校師生參考。

(一) 日式禮儀的啟示：儀式化的校園認同凝聚以創造本校新傳統

儀式在一個社會中，具有凝聚認同的功能以及再現該社會的文化價值，本校可以被視為一個小型的社會單位，對於校園活動儀式化的設計，有助於凝聚本校師生的校園認同，且塑造本校獨特的校園文化。其中，尤以「通過儀式」(Rite of Passage)更能彰顯其功能性。

本次參與了兩所日本友校的開學典禮，令人印象最深刻地就是將典禮作為一種「通過儀式」的設計。通過儀式有三個階段，分別是隔離、過渡與整合，日本友校的開學典禮設計即充分展現了通過儀式的設計。首先，所有師生皆必須換穿正式的服裝，校長甚至也必須穿上燕尾服，以突顯其在校園中的領袖位置，以與日常生活區隔開來。所有師生在一場儀式的場合共同經歷一個過渡，或稱為中介的階段，新生必須完成開學典禮，並完成宣誓與認識導師的儀式，並在典禮完成後，由校方正式宣告其入學的身份，以整合到即將進入就讀的大學之中。

對於新生來說，校方以最高規格的形式舉辦開學典禮，並以隆重莊嚴的氣氛塑造進入新生活環境的準備，是對新生與塑造校園文化的一個開始。此外，邀請家長參與儀式的進行，也有利於學校與家長之間的連結，也象徵了新生們從舊社會進入到新社會的新身分建立。

此外，除了開學典禮較為一般性的儀式設計外，成蹊運動大學甚至為新生舉辦了三天的戶外活動課程，強調由導師與新生一起共同生活在一起，共同經歷登山的活動，期望透過三天的戶外生活，建立親密的師生與同學之間的人際關係，這也有助於新生快速地整合進新生活環境。以戶外活動作為一種通過儀式而言，三天戶外活動，尤其其中一整天需來回學校附近山頂的儀式而言，如同一種朝聖之旅，參與朝聖的人們在旅途中會建立起一種意識共同體（Communitas），這種意識共同體有助於建立認同的凝聚力。

本校未來的開學典禮雖因為臺日兩國的文化不同，可能在儀式的設計上需要進行部分的調整（例如可以參考本校所在臺東地區的原住民族文化），但依照如此原則，可以逐漸塑造本校獨特的風格，也創造屬於本校的新傳統。尤其在本校從師範體系轉型為一般綜合型大學，且將從舊校區遷移到新校區之際，目前似乎是創造新傳統的契機，從開學典禮，由新生開始建立，逐步完成本校的獨特校園文化。例如在服裝的要求上，正式服裝作為一種宣告身份的隔離是必要的，本校可以積極爭取外界的資源，以提供新生正式服裝吸引新生參與開學典禮，且可以仿效仙台大學，將開學典禮在周末舉辦，善加利用臺東地區的觀光資源，邀請學生家長前來本校參與孩子的入學典禮之外，亦可以考慮與外界合作（例如縣府、東管處、縱管處等相關單位）協助規劃兩天一夜的臺東之旅，讓家長與新生認識臺東這塊臺灣瑰寶之地。

又例如新生的入校活動，亦可以參考成蹊運動大學的作法，在導師制度上與戶外活動相結合，以本校附近的射馬千山或都蘭山為「朝聖」的目標，或許亦可以評估作為本校特色的一項活動。

（二） 注重學生的就業發展與紀錄：

日本友校幾乎都相當重視學生的就業發展與紀錄，令人印象深刻。本校若能建立完善的就業情況資料庫，並依據該資料庫建構對外與對內行銷的媒體資訊（例如拍攝本校簡介時，就加上本校就業同學的介紹），校內提供完善的就業資訊諮詢與協助就業服務，相信對本校具有加分的效果。

（三） 與地方的結合

以仙台大學為例，該校開學典禮邀請的貴賓大多數為地方仕紳，顯見該校與地方的結合。本校未來重大活動亦或許可以考慮邀請本校周遭各大部落領袖以及相關仕紳代表參與，也讓周遭部落與本校建立緊密的關係。

本校此次由劉校長領隊前往日本各友校參訪交流並簽訂相關國際交流協議，除了深化本校與各友校之間的情誼之外，亦確定拓展了兩所新友校的實質合作關係，未來將可以持續在學生、教師研究、課程與校務發展方面彼此學習合作，在互利與互信的基礎上，共同培養同學的跨文化與國際視野，有助於提升本校的教學品質與豐富的校園生活。

此外，此行除了實質交流成果外，亦有許多關於校務發展相關的啟示，包含在本校轉型與遷校的時機裡，如何結合本校周遭的自然與人文資源，在未來的本校校園生活中，創造新的校園傳統，以凝聚在校師生的校園認同感，並據此吸引新生就讀意願亦是努力的方向，此外加強學生就業資訊輔導與行銷、加強本校與在地原住民族以及相關地方人士的地方合作關係，亦是未來可以思考的方向。

最後，感謝教育系梁忠銘教授此行的陪同，梁老師對於日本文化的了解以及流利的日語，著實使本校代表團此次在語言與文化的溝通上，迅速地進入狀況，亦能在最短的時間完成實質交流任務與經驗的學習。

六、附件

附件一、地圖

(本次參訪行程地圖)



琵琶湖成蹊大學附近電車圖



天理大學附近電車圖



附件二、劉校長於友校開學典禮致詞稿

(一) 劉校長於成蹊運動大學開學典禮致詞稿 (中文版)

飯田校長、金田國際長以及成蹊運動大學的師長與同學們大家好，我是臺灣國立臺東大學校長劉金源，今天非常榮幸，受邀來到成蹊運動大學參加貴校 2013 年的開學典禮。

貴我兩校自 3 年前簽訂交流協議起，在兩校的合作與努力下，迅速地完成了交換學生的協議，並將在此次完成兩校雙聯學位交換學生協議簽訂，代表未來兩校之間的交流將會進一步開展，共同攜手合作，朝著培養優秀人才的大學教育發展。在此，我也代表國立臺東大學師生，誠摯地邀請成蹊運動大學的師生們，能在未來的合作裡，來到臺東大學交流與訪問。同時，我也將鼓勵敝校的師生能來到這美麗且專業的成蹊運動大學進行交流與學習，共同為兩校的校務與學術發展，創造幸福的未來。

成蹊運動大學位於人文薈萃且景色優美的琵琶湖畔，除了有熱心與專業教學的師資以及認真的同學們外，還有許多相當好的體育教學環境，足球隊更是盛名在外，各位同學能在這樣的環境下學習，本人感到非常羨慕。同時，臺東大學位在臺灣的臺東縣，也是許多臺灣知名棒球選手的故鄉，例如目前在日本職棒的陽岱鋼兄弟，以及早期的郭源治選手，都是出身自臺東的知名選手，此外，臺東也有臺灣最好的海浪，是許多衝浪選手與海洋運動的天堂，同時亦有重山峻嶺的中央山脈，更是登山與各種山林運動的聖地。貴我兩校之間有著這樣互補的體育環境，相信能共同創造多元且專業的體育人才。

我代表國立臺東大學全校師生，祝福貴校的校務發展蒸蒸日上，同時祝福各位身體健康，學術研究順利，一同為貴我兩校的大學教育創造幸福的未來與培養專業的體育人才而努力。

謝謝。

(二) 劉校長於仙台大學開學典禮致詞稿（中文版）

朴澤校長、鎌田國際長，以及各位仙台大學師長與同學們大家好。我是臺灣國立臺東大學校長劉金源，今天非常榮幸，受邀來到仙台大學，參加貴校 2013 年的開學典禮。

此次，藉由本校與貴校進行交換學生交流協議書更新簽署之機會參訪貴校，並受邀參加貴校開學典禮，本人備感榮幸。貴我兩校自 2003 年簽署兩校交流協議書起，即開始多次且深化的學術交流及學生交換，例如貴校體育系藤原徹教授曾於 2008 年至 2010 年至敝校體育系進行實質之交流活動，貴我兩校亦互派學生進行短期或長期的交流；今年三月藤原教授亦陪同貴校三位同學至敝校體育系進行為期 1 個月的交流。本校體育系盧彥中同學於貴校進行為期 2 年的雙聯學位交換，亦於今年完成學業；本校於今年 8 月亦將派遣學生至貴校進行為期一年的交換研修，相信貴我兩校在如此深厚基礎上將會更加深化兩校實質的互動與交流。我代表本校參加貴校本次的開學典禮，象徵著貴校與敝校之間長久以來的友誼與合作，以及我們鞏固深化彼此關係的共同希望。

貴校所在的仙台地區雖然在兩年前的 311 地震中受創嚴重，但是卻能在如此短的時間內恢復生機，那股驚人的毅力，敝人由衷感到欽佩，今天來到這裡，我們也感受到了那一種不屈不撓的努力精神，更是我們臺東大學師生未來可以向貴校繼續學習的精神與態度。

最後，我代表國立臺東大學全校師生，祝福貴校的校務發展蒸蒸日上，同時祝福各位身體健康，學術研究順利，並誠摯邀請仙台大學師生未來持續到臺東大學進行交流，一同為貴我兩校的大學教育創造幸福的未來。

謝謝。